

MAGYAR AFRIKA TÁRSASÁG
AFRICAN-HUNGARIAN UNION



AHU MAGYAR AFRIKA-TUDÁS TÁR
AHU HUNGARIAN AFRICA-KNOWLEDGE DATABASE

DORNBACH Mária munkássága / Bibliography by Mária DORNBACH
(1943)

AHU MAGYAR AFRIKA-TUDÁS TÁR – 000.000.777

Dátum/Date: 2014. Április/April 6.

Ezt az információt közlésre előkészítette

/This information prepared for publication by:

B. WALLNER, Erika és/and BIERNACZKY, Szilárd

Hivatkozás erre a dokumentumra/Cite this document

DORNBACH Mária munkássága / Bibliography by Mária DORNBACH
(1943), *AHU MATT*, 2014, **pp. 1–6. old.**, No. 000.000.777

<http://afrikatudastar.hu>

Eredeti forrás megtalálható/The original source is available:

Kézirat az Afrikai Kutatási és Kiadási Program Archívumában

Kulcsszavak/Key words

Magyar Afrika-kutatás, Dornbach Mária munkásságának a témái: afro-amerikai hagyományos kultúra, afro-kubai szájhagyományok és népi vallásosság, kubai joruba mítoszok és mesék, afro-amerikai írott irodalom
African studies in Hungary, themes of works by Maria Dornbach: Afro-American traditional cultures, Afro-Cuban oral traditions és folk religiosity, Cuban Yoruba myths and tales, Afro-American written literature

AZ ELSŐ MAGYAR, SZABAD FELHASZNÁLÁSÚ, ELEKTRONIKUS,
ÁGAZATI SZAKMAI KÖNYV-, TANULMÁNY-, CIKK-
DOKUMENTUM- és ADAT-TÁR/THE FIRST HUNGARIAN FREE

ELECTRONIC SECTORAL PROFESSIONAL DATABASE FOR BOOKS,
STUDIES, COMMUNICATIONS, DOCUMENTS AND INFORMATIONS

* magyar és idegen – angol, francia, német, orosz, spanyol, olasz és szükség szerint más – nyelveken készült publikációk elektronikus könyvtára/
writings in Hungarian and foreign – English, French, German, Russian, Spanish, Italian and other – languages

* az adattárban elhelyezett tartalmak szabad megközelítésűek, de olvasásuk vagy letöltésük regisztrációhoz kötött/the materials in the database are free but access or downloading are subject to registration

* Az Afrikai Magyar Egyesület non-profit civil szervezet, amely az oktatók, kutatók, diákok és érdeklődők számára hozta létre ezt az elektronikus adattári szolgáltatását, amelynek célja kettős, mindenekelőtt sokoldalú és gazdag anyagú ismeretekkel elősegíteni a magyar afrikaisztikai kutatásokat, illetve ismeret-igényt, másrészt feltárni az afrikai témájú hazai publikációs tevékenységet teljes dimenziójában a kezdetektől máig./The African-Hungarian Union is a non-profit organisation that has created this electronic database for lecturers, researchers, students and for those interested. The purpose of this database is twofold; on the one hand, we want to enrich the research of Hungarian Africa studies with versatile and plentiful information, on the other hand, we are planning to discover Hungarian publications with African themes in its entirety from the beginning until the present day.

DORNBACH Mária munkássága
/ Bibliography of Mária DORNBACH
(1943)

(A lista csak az afrikai tárgyú munkák adatait tartalmazza / The list includes only the data of the works in African subjects)

- 1975 Istenek hatalmát jelképező gyöngyláncok az afro-kubai Santeria-vallásban, *Ethnographia*, LXXXVI. évf. 1. szám, 164–172 old.
- 1977 *Obi, a gögös kókuszdió. Kubai joruba mítoszok és mesék*, Budapest, Európa, 183 old. (Népek meséi)
- 1977 Gods in earthenware vessels. Gods and their representation in the afro-cuban religion, *Acta Ethnographica*, 26. köt., 3–4, 285–309 old.
- 1982 (ford.) Ortiz, Fernando: Az afrokubai kabildók, A dohány és a cukor kubai ellenpontja, A kétmembrános „batá” dobok, Az afrikai zenészek zenei és szóbeli kifejezőképessége, in: *Havannai karnevál. Írások a kubai kultúra történetéből*, Budapest, Gondolat, 48–60, 72–90, 223–246, 278–330. old.
- 1985 *A titokmondó fa*. Angolai és mozambiki népmese feldolgozások. Móra Könyvkiadó, ... old.
- 1987 Számkivetett istenek. Az afro-amerikai vallási szinkretizmus kérdéséhez: santería és candomblé, *Történelem és kultúra*, 3, 36–48 old.
- 1988 Contribución a la religión afrocubana: El rito de la imposición de collares en la Santería, *Revindi*, 1, 8–19 old.
- 1989 La metamorfosis de la cultura yoruba en Cuba colonial, *AHILA* (Szeged), 2. köt., 283–289 oldal
- +1990 Mulatt istenek az afroamerikai vallásokban, *Történelem és kultúra*, 6., 204–213 old.
- 1992 Afrikai istenek Amerikában: Sangó és Osun, *Rubicon*, III. évf., 5, 30–31. old.
- 1992 Új Világot adott, *Rubicon*, III. évf., 5, 4. old.

- 1992 Az Indiák Kolumbusza, *IPM*, október, 50–55. old.
- 1992 Afrikai istenek Kubában. Rabszolgakereskedelem és transzkulturáció, *Ezredvég*, 10, 54–58 old.
- 1993 Az Indiák Kolumbusza, in: *Latin-Amerika története – Két világ találkozása*, Szeged, 29–37. old.
- 1993 *Orishas en soperas. Los cultos de origen yoruba en Cuba*. Szeged, 227 oldal
- 1996 Números mágicos. El simbolismo numérico en el culto de la santería afro-cubana, *Acta Hispanica*, Tomus I. (Szeged, JATE), 15–20 old.
- 1997 El trance ritual en los cultos afrocubanos, *Acta Hispanica*, Tomus II. (Szeged, JATE), 21–27 old.
- 1999 Utószó, in: *Istenek arca. Afrikai és afroamerikai oltárok*, Budapest, Néprajzi Múzeum, 92–93. old.
- 2006 *Istenek levesestálban. Az afrokubai santería*, Budapest, Eötvös József Könyv- és Lapkiadó Bt., 169 old.
- 2006 (szerk.) *Amerikától Óceániáig. XIX. századi magyar utazók*, utószó: Voigt Vilmos, Budapest, Park Könyvkiadó, 534 old. (Magyar László, Teleki Sámuel, Torday, Emil, Jankó János, Almásy László)
- 2006 Mágikus számok. Számszimbolika az afrokubai santería kultuszban. in: Sebestyén Éva – Szombathy Zoltán – Tarrósy István szerk./ed.: *Harambee. Tanulmányok Füssi Nagy Géza 60. születésnapjára*, Pécs, Publikon Könyvek, 128–134. old.
- 2007 Élet az Antillák gyöngyén. Népek és kultúrák találkozása Kubában, *The Explorer*, III. évfolyam, 1. szám, ...–... old.

Irodalmi fordítások, feldolgozások

- 1982 Ortiz, Fernando: Az afrokubai kabildók, A dohány és a cukor kubai ellenpontja, A kétmembrános „batá” dobok, Az afrikai zenészek zenei és szóbeli kifejezőképessége, In: *Havannai karnevál. Írások a kubai kultúra történetéből*, Budapest, Gondolat Könyvkiadó, 48–60, 72–90, 223–246, 278–330 old.
- 1985 *A titokmondó fa*. Angolai és mozambiki népmese feldolgozások, Budapest, Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, ...–... old.

LISTA DE PUBLICACIONES

Libros

- 1977 *Obi el coco vanidoso. Cuentos y mitos yoruba de Cuba*, Budapest, Európa Könyvkiadó, 183 pp.
- 1993 *Orishas en soperas. Los cultos de origen yoruba en Cuba*, Szeged, 227 pp.
- 2006 *Orishas en soperas* (La versión húngara en publicación), Budapest
- 2006 *Desde América hasta Oceanía. Viajeros húngaros del siglo 19*, Budapest, Park Könyvkiadó

Artículos y ensayos científicos

- 1975 Los collares de cuentas como símbolos del poder de los dioses en la religión afrocubana Santería, *Ethnographia*, LXXXVI, Nr. 1., 164–172 pp.
- 1977 Gods in earthenware vessels. Gods and their representation in the afrocuban religion, *Acta Ethnographica*, Tomus 26, 285–309 pp.
- 1987 Dioses en exilio. Contribución al sincretismo religioso afroamericano: santería y candomblé, *Történelem és Kultúra*, Nr. 3., 36–48 pp.
- 1988 Contribución a la religión afrocubana: El rito de la imposición de collares en la Santería, *Revindi*, Nr. 1, 8–19 pp.
- 1989 La metamorfosis de la cultura yoruba en Cuba colonial, *AHILA* (Szeged), Tomus 2, 283–289 pp.
- 1990 Dioses mulatos en las religiones afroamericanas, *Történelem és Kultúra*, Nr. 6, 204–213. pp.
- 1992 Dioses africanos en América: Sangó y Osun, *Rubicon*, 3, Nr. 5, 30–31. pp.
- 1992 Dió un Nuevo Mundo, *Rubicon*, 3, Nr. 5, 4. p.
- 1992 El Colón de las Indias, *IPM*, octubre, 50–55. pp.
- 1992 Dioses africanos en Cuba. La trata negrera y la transculturación, *Ezredvég*, Nr. 10, 54–58. pp.
- 1993 El Colón de las Indias, in: *Latin-Amerika története – Két világ találkozása*, Szeged, 29–37. pp.
- 1994 Lámparas para evitar brujería, *Ezredvég*, Nr. 7, 53–56 pp.

- 1996 Números mágicos. El simbolismo numérico en el culto de la santería afro-cubana, *Acta Hispanica*, Tomus I, Szeged, JATE, 15–20. pp.
- 1997 El trance ritual en los cultos afrocubanos. *Acta Hispanica*, Tomus II, Szeged, JATE, 21–27. pp.
- 1999 Epilogo, En: *Las caras de los dioses. Altares africanos y afroamericanos*, Budapest, Museo Etnografico, 92–93 pp.
- 2006 Números mágicos. La simbología numérica en el culto afrocubano la santería, in: *Harambee*, Pécs, Publikon Kiadó, 128–134. pp.
- 2007 La vida en la perla de las Antillas. Encuentro de pueblos y culturas en Cuba, *The Explorer*, III, Nr. 1, ...–... pp.